

Albert

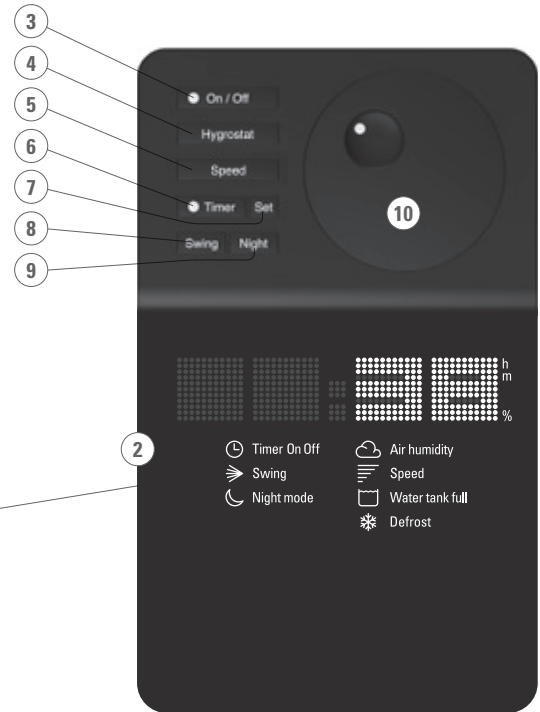
Gebrauchsanweisung
Operating instructions
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Инструкция по эксплуатации



reddot design award
winner 2013

Stadler Form®

Albert



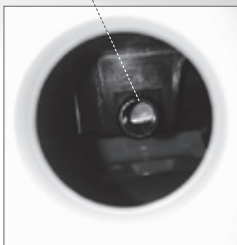
2



14



2
2 ANNEES DE GARANTIE • 2 JAHRE GARANTIE • 2 YEARS WARRANTY



Specifikationer

Märkspänning	220 – 240V
Utgående effekt	Max 330W (35°C 90% RH)
Mått	350 x 655 x 252 mm (bredd x höjd x djup)
Vikt ca.	15,6kg
Tankkapacitet	4,6L
Max. avfuktning per dag	20L
Ljudnivå	33 – 44 dB(A)
Uppfyller EU:s regler	CE / WEEE / RoHS

Alla rättigheter för tekniska ändringar förbehålles

Поздравляем с приобретением устройства премиум-класса осушителя воздуха ALBERT. Использование этого устройства позволит повысить качество воздуха и создать благоприятную атмосферу в помещении, а эксплуатация доставит несомненное удовольствие.

При эксплуатации осушителя воздуха, а также иных электроприборов, следует обращать особое внимание на меры безопасности. Прежде, чем использовать этот электроприбор, внимательно прочтите инструкцию. Во избежание травм или повреждений имущества строго следуйте приведенным в данной инструкции рекомендациям.

Описание устройства

Прибор состоит из следующих основных компонентов:

1. Корпус
2. Дисплей
3. Основной выключатель
4. Гигростат
5. Переключатель скорости вращения вентилятора
6. Таймер (включение/выключение)
7. Настройка таймера
8. Покачивание лопастей
9. Ночной режим работы
10. Поворотный регулятор
11. Отверстия выхода воздуха
12. Воздухозаборник
13. Воздушный фильтр
14. Резервуар для воды
15. Окошко для визуального контроля уровня воды
16. Сетевой шнур
17. Дренажный шланг
18. Колесики для удобства перемещения

Важные указания по безопасности

Сохраните эту инструкцию для дальнейших справок, а в случае передачи осушителя воздуха другому владельцу, передайте инструкцию вместе с электроприбором.

- Этот электроприбор не предназначен для использования детьми до 8 лет или недееспособными взрослыми без надлежащего контроля, а также лицами, не имеющими достаточных навыков по использованию электроприборов и не знакомыми с инструкцией по эксплуатации. Детям категорически запрещено играть с прибором. Чистка и установка прибора может производиться детьми исключительно под присмотром взрослых.
- В случаях повреждения сетевого шнура он должен быть заменен авторизованным сервисным центром либо квалифицированным специалистом.



- Изготовитель не несет ответственности за любые травмы или ущербы, возникшие вследствие неправильной эксплуатации электроприбора.
- Не эксплуатируйте осушитель воздуха вне помещений.
- Не храните осушитель на улице.
- Устанавливайте осушитель воздуха только на ровной, устойчивой и влагонепроницаемой поверхности. Перед подключением к электросети убедитесь в том, что прибор не может упасть во время работы – при опрокидывании прибора вода из резервуара может вылиться на окружающие предметы. Если это произойдет случайно или по неосторожности, немедленно отключите осушитель воздуха от электросети
- Перед подключением полностью разматывайте сетевой шнур во избежание его перегрева и возгорания.
- Не подключайте прибор к сети с помощью удлинителей и переходников, это может привести к перегреву, пожару или поражению электрическим током
- Перед подключением осушителя к электросети удостоверьтесь в том, что напряжение электросети соответствует напряжению, паспортизированному для данного электроприбора.
- Всегда отключайте осушитель воздуха от электросети, если он не используется, а также перед перемещением, чисткой или обслуживанием. При отключении прибора от электросети не тяните за сетевой шнур. Не вынимайте вилку из розетки, чтобы выключить прибор, всегда сначала выключайте его при помощи основного выключателя.
- Осушитель воздуха максимально эффективен при температуре воздуха в помещении в диапазоне от +13 до +35 °С. Оптимальная производительность работы достигается при температуре воздуха выше 22 °С и относительной влажности воздуха 70% (диапазон допустимых параметров для эксплуатации осушителя воздуха: температура в помещении от +5 до +40 °С; относительная влажность от 30% до 90%).
- Следите за тем, чтобы воздухозаборные и вентиляционные отверстия не закрывали посторонние предметы, препятствующие свободной циркуляции воздуха. Во избежание возникновения опасных ситуаций не допускайте, чтобы в эти отверстия попадали посторонние предметы. Это может привести к перегреву, пожару или поражению электрическим током.
- Не устанавливайте осушитель за шторами, портьерами и другими предметами, препятствующим прохождению воздуха. Обеспечьте свободное пространство не менее 50 см от осушителя воздуха до окружающих предметов, во влажных помещениях (душевые, умывальники, раковины, ванны и т.п.) это расстояние должно составлять не менее 60 см. Безопасное расстояние от источников воды, например, водопроводных кранов, -120 см.
- При использовании осушителя для сушки белья, ставьте его не менее чем на 50 см от вещей и избегайте попадания капель на прибор.
- Не снимайте резервуар для воды во время работы осушителя – конденсат может протечь на мебель или напольные покрытия.
- После отключения прибора подождите 3-5 минут, прежде чем включать его повторно.
- Во избежание поражения электротоком никогда не погружайте осушитель воздуха, сетевой шнур или его вилку в воду или иную жид-

кость. Не допускайте попадания жидкостей в воздухозаборные и вентиляционные отверстия прибора.

- Для эффективной работы прибора содержите его в чистоте, регулярно выполняйте чистку, следуя указаниям, приведенным в данном руководстве.
- Перед транспортировкой убедитесь, что резервуар для воды пуст. Старайтесь не переворачивать осушитель воздуха во время транспортировки. После транспортировки сразу установите осушитель в вертикальное положение и подождите не 60 минут, прежде чем включать прибор. Перед первым включением оставьте осушитель воздуха в вертикальном положении на 24 часа.
- Используйте осушитель строго в соответствии с данной инструкцией. Несоблюдение указаний может привести к травмам, пожару, поражению электрическим током или неисправности в приборе.
- Осушитель предназначен для частного использования в помещении и не предназначен для коммерческого использования.
- Если осушитель воздуха функционирует неправильно, а также при механических или иных повреждениях прибора, сетевого шнура или его вилки необходимо отключить прибор от электросети и обратиться в сервисный центр. Во избежание поражения электрическим током не включайте прибор, пока неисправности не будут устранены.
- Подключение прибора к электросети должно выполняться в строгом соответствии с принятыми в вашем регионе правилами установки электроприборов.

Эксплуатация

1. Установите осушитель воздуха на ровной поверхности, вставьте вилку сетевого шнура (16) в розетку электросети.
2. Включите осушитель воздуха при помощи основного выключателя (3).
3. Выберите нужную скорость вращения вентилятора при помощи переключателя скорости (5). Вы можете выбрать одну из 3 скоростей – чем выше скорость вращения, тем выше производительность осушителя.
4. Установите желаемый уровень влажности в помещении при помощи гигростата (4). Для этого нажмите кнопку гигростата (4) и поверните поворотный регулятор (10). Вы можете установить уровень влажности в диапазоне от 30-80% или непрерывный режим работы (индикация на дисплее «CO»).
Оптимальный уровень влажности в помещении соответствует 60%. При достижении заданного уровня влажности осушитель отключится автоматически и будет поддерживать заданный уровень влажности, включаясь на короткое время автоматически на основании показаний датчиков влажности.
5. При помощи таймера вы можете выбрать время для автоматического включения прибора. Для включения таймера нажмите кнопку таймера (6), при этом включится светодиодный индикатор таймера. Для отключения таймера нажмите эту кнопку еще раз.
6. Для установки времени нажмите и удерживайте кнопку настройки таймера (7) в течение 5 секунд – при этом на дисплее начнет мигать символ часов.

Выберите нужное значение для часов при помощи поворотного регулятора (10). Для подтверждения заданного значения нажмите кнопку настройки таймера (7) повторно.

Аналогичным образом программируется время для минут.

- Для программирования таймера включения и выключения прибора просто нажмите кнопку настройки таймера (7). Настройка таймера производится таким же образом, как и настройка времени на часах прибора (см. п. 6). При активации функции таймера (синий светодиод на дисплее) прибор будет включаться и выключаться ежедневно в заданное время. Это очень удобно и позволяет экономить электроэнергию, например, при эксплуатации прибора в ночное время.
- Режим покачивания лопастей (8) предназначен для равномерного распределения осушенного воздуха в помещении. Этот режим также полезен для ускорения сушки одежды.
- Для работы прибора в ночное время предусмотрена удобная функция уменьшения интенсивности подсветки дисплея. Для включения этой функции нажмите кнопку ночного режима работы (9).
- При наполнении резервуара для воды до отметки верхнего уровня осушитель воздуха отключится автоматически, при этом на дисплее включится мигающий символ полного резервуара. В этом случае необходимо опорожнить резервуар для воды, после чего прибор перезапустится автоматически.
- Функция размораживания. Если температура в помещении опустится ниже +5 °С, осушитель воздуха автоматически переключится в режим размораживания, при этом на дисплее включится соответствующий символ. Работа в этом режиме предотвращает замерзание прибора. Осушитель воздуха будет включаться через каждые 25 минут на 7 минут.
- При желании вы можете подключить к осушителю дренажный шланг (2 м) (17), имеющийся в комплекте. Для этого вставьте шланг в дренажное отверстие в задней части прибора и опустите другой конец шланга в сливную трубу. Пожалуйста, убедитесь, что конец шланга находится в сливной трубе и нежелательное протекание воды мимо дренажа исключено.
- Для удобства перемещения осушителя предусмотрены колесики (18). Перед перемещением осушителя сначала опорожните резервуар для воды.

Обслуживание и чистка

Перед чисткой, а также после каждого использования, обязательно отключайте прибор от электросети.

- Внимание: во избежание поражения электротоком никогда не погружайте электроприбор в воду.
- Внешние поверхности электроприбора можно протирать мягкой слегка влажной салфеткой, после чего необходимо вытереть насухо.
- В случае если на воздушном фильтре (12) скопилась пыль, выньте его и пропылесосьте.
- Если вы не планируете пользоваться прибором в течение какого-то времени, опорожните резервуар для воды и дайте прибору полностью высохнуть.

Ремонт и устранение неисправностей

- В целях безопасности ремонт электроприбора должен осуществляться только квалифицированными специалистами авторизованного сервисного центра. Гарантия не распространяется на неисправности, обусловленные неквалифицированным ремонтом, а также неправильной эксплуатацией электроприбора.
- Запрещается использование неисправного электроприбора, а также при механических или иных повреждениях самого электроприбора, сетевого шнура или его вилки.
- Никогда не вставляйте никакие посторонние предметы в отверстия в корпусе электроприбора.
- Если устройство не пригодно к ремонту, обрежьте сетевой шнур и сдайте в специальные пункты приема.

Утилизация

Позаботьтесь об окружающей среде! Не выбрасывайте неисправные электроприборы вместе с бытовыми отходами. Обратитесь для этих целей в специализированный пункт утилизации электроприборов. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города. Неправильная утилизация электроприборов наносит непоправимый вред окружающей среде. При замене неисправного электроприбора на новый юридическую ответственность за утилизацию должен нести продавец.

Спецификация

Электропитание	220–240 В / 50 Гц
Мощность	330 Вт (35 °С при 90 % RH) max.
Габариты	350 x 655 x 252 мм (ширина x высота x глубина)
Вес	15,6 кг
Емкость резервуара	4,6 литров
Осушение	до 20 литров в день
Площадь помещения	до 60 м ²
Уровень шума	33-44 дБ
Соответствует европейским правилам безопасности CE/ WEE / RoHS	



Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели без предварительного уведомления.

Электронную версию инструкции можно скачать на нашем сайте: www.stadlerform.ru

Информация о сертификации

Товар сертифицирован в соответствии с законом «О защите прав потребителей».

Установленный производителем в соответствии с п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 5 годам, при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применяемыми техническими стандартами.

Гарантийный срок

гарантийный срок составляет 12 месяцев с документально подтвержденной даты продажи Оборудования/Изделия Потребителю Продавцом. В случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается с даты изготовления.

Дата изготовления

Дата изготовления зашифрована в виде группы цифр в серийном номере, расположенном на корпусе прибора.

Пример: 78901 1511 123456

78901 – код поставщика

15 – последние две цифры года

11 – номер месяца

123456 – номер продукта

Дату изготовления следует читать:

78901 **1511** 123456 – 2015 год, ноябрь



Garantie/Warranty/Garantie/Garanzia/Garantía Garantie/Garanti/Takuu/Garanti/Garanti

2 Jahre Garantie

Diese umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind sämtliche Verschleisssteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege.

2 Years warranty

This warranty covers defects of construction, production and material. All abrasion parts are excluded and also inappropriate usage or maintenance.

Garantie 2 ans

Cette garantie couvre les défauts de construction, de fabrication et de matériaux. En sont exclues toutes les pièces d'usure et d'utilisation pas correcte ou mauvaise entretien.

2 anni di garanzia

Questa garanzia copre difetti di costruzione, di produzione e di materiale. Tutte le parti di abrasione sono escluse e altresì l'uso o la manutenzione inappropriata.

2 años de garantía

Esta garantía cubre los defectos de construcción, de fabricación y de materiales. Todas las piezas de desgaste están excluidas.

2 jaar garantie

Deze omvat de constructie-, productie en materiaal fouten. Hier buiten vallen de gebreken ten gevolgen van nalatig gebruik of Interferentie op het toestel.

2 års garanti

Garantien omfatter konstruktions-, produktions- og materialefejl. Sliddele og fejlbrug er ikke indbefattet.

2 vuoden takuu

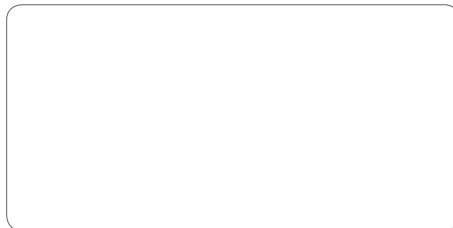
Takuu käsittää valmistus-, tuotanto- sekä materiaalivirheet. Takuun ulkopuolelle jäävät kaikki kuluvat osat sekä käyttöohjeiden vastainen tai huolimaton käyttö tai hoito.

2 års garanti

Denne garantien dekker feil ved konstruksjon, produksjon og materialet anvendt. Alle reservedeler er utelatt fra garantien, samt uriktig bruk og vedlikehold.

2 års garanti

Denna garanti täcker brister i tillverkning, produktion och material. Slitage och olämpligt användande eller underhåll är uteslutna.



Stempel Verkaufsstelle / Retailer's stamp /
Cachet du point de vente / Timbro del rivenditore /
Sello del establecimiento de venta / Stempel verkoopadres /
Butikkens stempel / Leima myyntikonttori
Forhandlerstempel / Återförsäljarens stämpel
Печать магазина



Design by Matti

Thanks to all people involved in this project: Stanley Chen for his engagement and translations, Vincent Hsu for the vast knowledge and main engineering, Tao Xu for his CAD work, Claudia Fagagnini for the photos, Matti Walker for the timeless design, unique control panel ideas and graphic work.

Martin Stadler, CEO Stadler Form Aktiengesellschaft